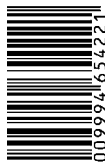


pewag Schneeketten GmbH

A-9371 Brückl, Kettenwerk 1,

Phone: +43 (0) 50 50 11-0, Fax: +43 (0) 50 50 11-100

schneeketten@pewag.com, www.pewag.com



MA/00673 9



pewag

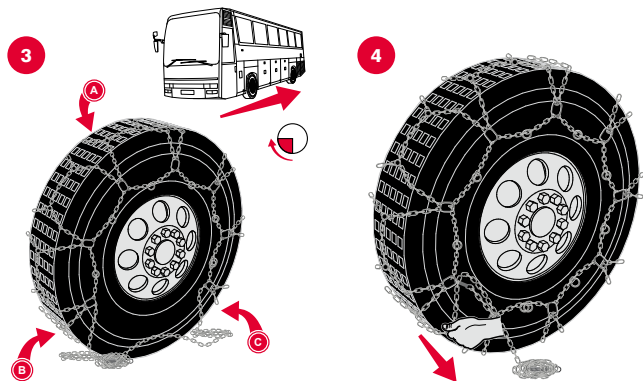
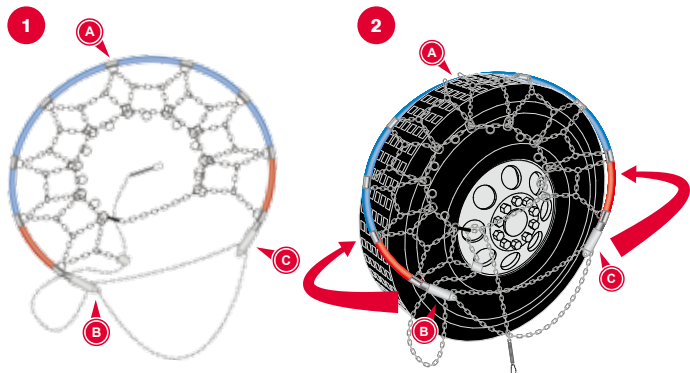


Mounting Instructions

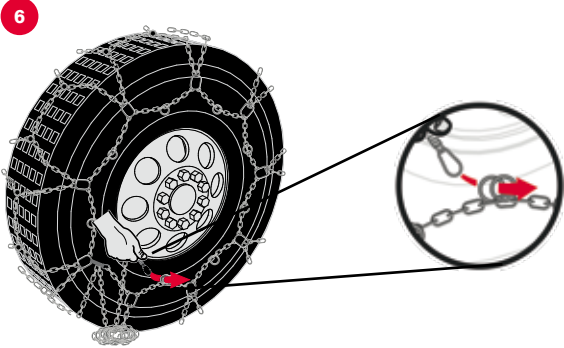
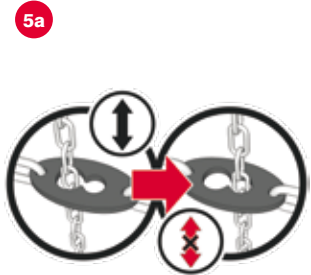
pewag omnimat



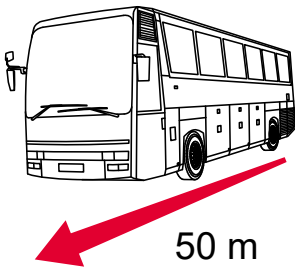
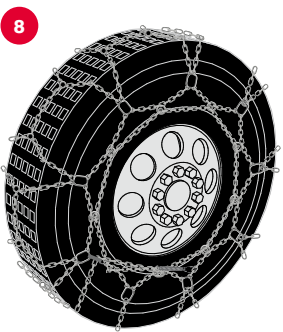
Mounting



Mounting

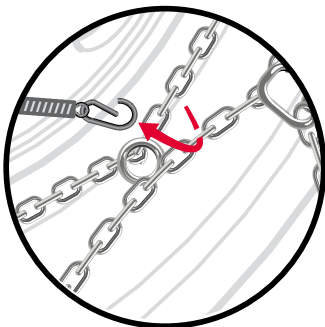


Mounting



Re-tensioning

9

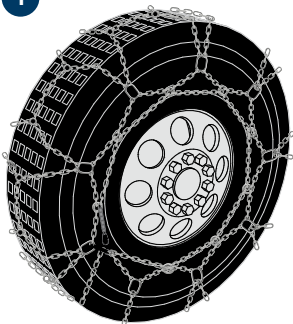


10

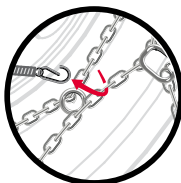


Demounting

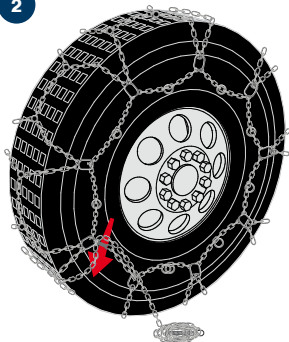
1



1a



2



2a



Opětovné napínání

- 9** Odpojte pružinu od řetězu a odvažte napínací řetěz ze všech kroužků.
- 10** Odstraňte napínací řetěz z blokovacího zařízení. Postupujte podle kroků 5 až 7 montážního návodu.

Demontáž

- 1** Odpojte pružinu od bočního řetězu (1a) a odvažte napínací řetěz ze všech kroužků.
- 2** Odstraňte napínací řetěz z blokovacího zařízení podle obr. 2a. Vytáhněte stříbrný napínací řetěz z napínacího zařízení.
- 3** Uchopte jeden konec obruče a vytáhněte řetěz z pneumatiky tak, aby řetěz spadl na zem. Sjedťte s vozidlem z řetězu.

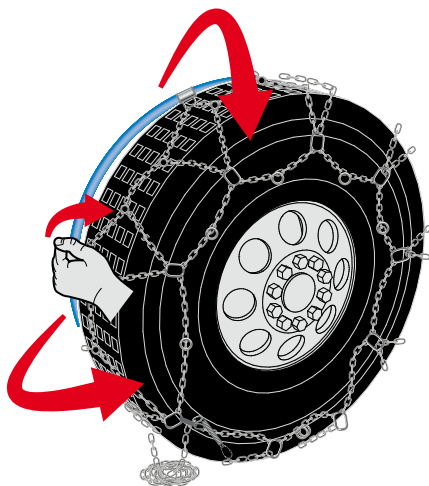
Informace na

Prosím, zkontrolujte informace od výrobce vozidla dle přiložených instrukcí a upozornění k použití vozu.

Špinavé řetězy by se měly opláchnout horkou vodou a potom být vysušeny.

Demounting

3



Montage

- 1** Fassen Sie die beiden Enden (B/C) des Federbügels und ziehen diesen so weit wie möglich auseinander.
- 2** Beginnen Sie die Montage indem Sie den oberen Teil des Bügels (A) über den Reifen und dann die beiden Enden (B und C) hinter dem Reifen platzieren.
- 3** Nachdem die Kette richtig positioniert ist, bewegen Sie das Fahrzeug eine $\frac{1}{4}$ Radumdrehung, damit der offene Teil der Kette frei ist.
- 4** Ziehen Sie die Spannkette auf die Außenseite des Reifens, damit diese den Federring auf der Innenseite zusammen ziehen kann.
- 5** Ziehen Sie die Kette fest und arretieren diese in der Verschlussvorrichtung wie in Bild 5a ein.
- 6** Ziehen Sie die Feder der Spannkette durch den doppelten Ring.
- 7** Nun führen Sie die Spannkette der Reihe nach durch die Ringe der Außenkette und ziehen diese fest. Danach führen Sie die Spannkette einmal unter der Außenkette (7a) hindurch und fixieren den Haken der Verwahrfeder wie in Bild 7b.
- 8** Nachdem die Kette so montiert wurde, fahren Sie ca. 50 m und folgen der Anleitung zum Nachspannen.

Nachspannen

- 9** Haken Sie die Feder aus der Kette aus und ziehen die Spannkette komplett aus allen Ringen.
- 10** Lösen Sie die Spannkette aus der Verschlussvorrichtung. Nun folgen Sie Montage-Schritt 5-7.

Demontage

- 1** Haken Sie die Feder aus der seitlichen Kette (1a) aus und ziehen die Spannkette komplett aus allen Ringen.
- 2** Lösen Sie die Spannkette aus der Verschlussvorrichtung wie in Bild 2a. Ziehen Sie die Spannkette aus der Spannvorrichtung.
- 3** Fassen Sie eines der Enden des Federbügels und ziehen die Kette vom Rad, damit diese auf dem Boden liegt. Fahren Sie mit dem Fahrzeug von der Kette.

Hinweise

Fahrzeugherstellereigenschaften und beiliegende Warnhinweise beachten!
Verschmutzte Ketten mit heißem Wasser spülen, dann gut trocknen.

Mounting

- 1 Take hold of the two ends (B/C) of the hoop and pull them apart as far as they will go.
- 2 Start the mounting process by placing the upper part of the hoop (A) over the tire and the two ends (B and C) behind the tire.
- 3 Once the chain has been positioned correctly, move the vehicle by a $\frac{1}{4}$ turn of the wheel so that the open part of the chain is unobstructed.
- 4 Pull the tensioning chain onto the outer side of the tire so that it tightens the spring ring on the inner side.
- 5 Tighten the chain and lock it in the locking device as shown in fig. 5a.
- 6 Pull the spring at the end of the tensioning chain through the double ring.
- 7 Firmly thread the tensioning chain through each of the rings located below the outside chain. Next, guide the tensioning chain under the outside chain once (7a) and secure the hook of the tensioning spring as shown in fig. 7b.
- 8 Once the chain has been mounted, drive 50 m and follow the instructions for re-tensioning.

Re-tensioning

- 9** Unhook the spring from the chain and unthread the tensioning chain from all the rings.
- 10** Remove the tensioning chain from the locking device. Follow step 5 to 7 of the mounting instruction.

Demounting

- 1** Unhook the spring from the side chain (1a) and unthread the tensioning chain from all the rings.
- 2** Remove the tensioning chain from the locking device as shown in fig. 2a. Pull the silver tensioning chain out of the tensioning device.
- 3** Take hold of one end of the hoop and pull the chain from the tire so that the chain drops to the ground. Drive the vehicle off the chain.

Information

Please refer to the vehicle manufacturer's information and warnings!
Rinse dirty chains with hot water and dry thoroughly.

Montaggio

- 1 Prendere le due estremità (B/C) dell'arco rigido e aprire quest'ultimo il più possibile.
- 2 Iniziare il montaggio posizionando la parte superiore dell'arco (A) sulla ruota e le due estremità (B e C) dietro la ruota.
- 3 Dopo aver posizionato correttamente la catena, far avanzare il veicolo di $\frac{1}{4}$ di giro di ruota per liberare la parte aperta della catena.
- 4 Tirare la catena di tensione verso il lato esterno della ruota in modo da tensionare la rondella elastica interna.
- 5 Tirare la catena nel dispositivo di fissaggio e bloccarla nell'apposito foro, come indicato nella figura 5a.
- 6 Prendere la molla all'estremità della catena di tensione e farla passare nell'anello doppio.
- 7 Far passare la catena di tensione mano a mano negli anelli sotto la catena laterale. Quindi farla passare sotto la catena laterale (7a) e fissare il gancio della molla di tensione, come indicato nella figura 7b.
- 8 Dopo aver montato la catena, far avanzare il veicolo di 50 m e seguire le istruzioni di ritensionamento.

Ritensionamento

- 9** Sganciare il moschettone dalla catena e sfilare tutta la catena di tensione dagli anelli.
- 10** Sbloccare e liberare la catena di tensione dal dispositivo di fissaggio. Quindi seguire le istruzioni dei punti 5-7.

Smontaggio

- 1** Sganciare il moschettone dalla catena laterale (1a) e sfilare tutta la catena di tensione dagli anelli.
- 2** Sbloccare e liberare la catena di tensione dal dispositivo di fissaggio, come indicato nella figura 2a. Liberare la catena di tensione di colore argento dal dispositivo di tensione.
- 3** Prendere una delle estremità dell'arco rigido e togliere la catena dalla ruota, appoggiandola sul terreno. Far avanzare il veicolo in modo da liberare la catena.

Note

Rispettare i dati del costruttore del veicolo e le avvertenze allegate!
Lavare le catene con acqua calda e asciugarle bene.

Montáž

- 1 Uchopte oba konce (B/C) obruče a roztáhněte je od sebe, jak jen to jde.
- 2 Montáž zahájíte tak, že horní část obruče (A) umístíte nad pneumatiku a oba konce (B a C) za ni. za pneumatiku.
- 3 Po správném umístění řetězu posuňte vozidlo o $\frac{1}{4}$ otáčky kola tak, aby otevřená část řetězu nepřekážela.
- 4 Natáhněte napínací řetěz na vnější stranu pneumatiky tak, aby napínal pružný kroužek na vnitřní straně.
- 5 Utáhněte řetěz a zajistěte jej v zajišťovacím zařízení, jak je znázorněno na obr. 5a.
- 6 Pružinu na konci napínacího řetězu protáhněte dvojítm kroužkem.
- 7 Pevně provlékněte napínací řetěz každým z kroužků umístěných pod vnějším řetězem. Poté ved'te napínací řetěz jednou pod vnějším řetězem (7a) a zajistěte háček napínací pružiny, jak je znázorněno na obr. 7b.
- 8 Po namontování řetězu ujeďte 50 m a postupujte podle pokynů pro opětovné napnutí.